

DAFTAR PUSTAKA

- Andreas Kaplan & Micahel Haenlein. 2010. *User Of The World, Unite!The Challenges and Opportunities Of Social Media: Business Horizons*.
- Arikunto, S. 2002. *Metodologi Penelitian Suatu Pnedekatan Proposal*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Ayu, Putri Eryta. 2013. *Aplikasi Instagram sebagai Media Komunikasi Pemasaran Online Shop*. Surabaya: UPN Veteran Jawa Timur.
- Azmi, Muhammad Asrul. 2017. *Bentuk, Fungsi, dan makna Komposisi Bahasa Sasak Dialek Meno-Mene di Desa Mekar Bersatu Kecamatan Batukliang Kabupaten Lombok Tengah*.
- Creswell, John W. 2012. *Research Design Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Djajasudarma, T. Fatimah. 1999. *Semantik 2, Pemahaman Ilmu Makna*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Haley, C. Michael. 1980. *Linguistics Perspectives on literature*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Ibrahim. 2015. *Makna Dalam Komunikasi*.
- Jannah, Anita Zuhrotul. 2019. *Bentuk dan Makna pada Penamaan Selamatan Masyarakat Jawa: Kajian Linguistik Antropologi*.
- Keraf, Gorys. 2008. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka
- Kridalaksana, Harimurti. 2003. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Penerbit Gramedia
- Lakoff dan Johnson. 1980. *Metaphor We Live By*. Chicago: Thr University Of Chicago Press.
- Lyons, John. 1977. *Semantics I*. Cambridge : Cambridge University Press.
- Marlan, Ratih N. 2009. *Konseptualisasi Metafora Emosi*. Tesis. Program Pascasarjana Linguistik Universitas Indonesia.
- Muhriani, Dina. 2017. *Penggunaan Metafora dalam Kumpulan Cerpen Bidadari yang Mengembara Karya A.S. Laksana: Kajian Stilistika*.
- Saleh, F., Lukman, F. R., & Hasyim, M. 2021. *Metaphor in the Bugis Language Expression of the Sidenreng Dialectin South Sulawesi*.
- Santosa, Riyadi. 2010. *Bentuk dan Makna Metafora Logikal dan Pengaruhnya Terhadap Gaya Bahasa*.
- Saussure, Ferdinand. 1993. *Pengantar Linguistik Umum*. (terj. Rahayu S. Hidayat). Yogyakarta, Gadjah Mada University Press.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Kombinasi (Mixed Method)*. Bandung: Alfabeta
- Tamtawijauhari, Rustam. 2017. *Makna Emotif dalam Judul Berita Surat Kabar Harian Lombok Post: Kajian Semantik*.

Tarigan, Henry Guntur. 1966. Pengajaran *Semantik*. Bandung: Angkasa.
_____. 2009. Pengajaran Semantik. Bandung: Angkasa.

LAMPIRAN

Daftar kata yang terdapat pada ungkapan metafora di dalam sembilan postingan Instagram @mihp_

Word Types : 147

Word Tokens : 332

No	Frekuensi	Kata	Terjemahan
1	30	<i>Ku</i>	Saya; aku (pronomina persona pertama tunggal) Sufiks: menunjukkan kepemilikan. Contoh <i>Atikku</i> = Hatiku
2	20	<i>Na</i>	di- -nya Imbuhan Afiks : berfungsi sebagai “dikenai laku atau tindakan” Contoh <i>nauno</i> = dibunuh Sufiks : berfungsi sebagai pembentuk kata keterangan. Contoh <i>ri lalengna</i> = di dalamnya
3	19	<i>Ri</i>	Di (kata depan yang menunjukkan keterangan)
4	14	<i>Mu</i>	Kamu (pronominal persona kedua tunggal)
5	13	<i>Ta</i>	Imbuhan - Berfungsi sebagai pembentuk kata ajakan kepada pihak kedua. Contoh <i>Tasiruntu'</i> = mari bertemu - Pronomina persona kedua. Contoh <i>atitta'</i> = hatimu - Berfungsi sebagai kata “telah dilakukan atau sedang dalam keadaan”. Contoh <i>tattaneng</i> = tertanam
6	11	<i>Ati</i>	Hati
7	10	<i>laleng</i>	Dalam
8	6	<i>É</i>	Berfungsi mempertegas kata yang dibubuhi. Contoh = <i>bungae, laingnge</i>

9	6	<i>I</i>	Imbuhan Afiks: berfungsi sebagai penegas kata “sedang dalam keadaan”. Contoh <i>ipapasio</i> = saling diikatkan Sufiks: berfungsi sebagai pembentuk kata perintah. Contoh <i>Tiwi’I</i> = bawalah
10	5	<i>Ka</i>	Saya; Aku (pronomina persona pertama tunggal)
11	5	<i>Pappoji</i>	Rasa sayang, suka, cinta
12	5	<i>Pura</i>	Sudah, pernah, telah
13	5	<i>Sibawa</i>	Bersama
14	4	<i>Alé</i>	Diri
15	4	<i>Peddi’</i>	Sakit
16	3	<i>Akkarannuang</i>	Harapan
17	3	<i>Dé’</i>	Tidak
18	3	<i>Engka</i>	Ada
19	3	<i>Idi’</i>	Kamu; Anda (Pronomina persona)
20	3	<i>Ki</i>	Kamu; Anda (Pronomina persona)
21	3	<i>Lao</i>	Pergi
22	3	<i>Mata</i>	Mata (Organ tubuh manusia)
23	3	<i>Ni</i>	Sufiks Berfungsi sebagai pembentuk kata perintah atau ajakan. Contoh <i>Bokorini</i> = lupakanlah
24	3	<i>Si</i>	Prefiks - Berfungsi sebagai kata bilangan satu. Contoh <i>Simata</i> = satu-satunya, <i>siuleng</i> = satu bulan. - Berfungsi sebagai kata “saling”. Contoh <i>sipoji</i> = saling mencintai
25	3	<i>Tomatoa</i>	Orang tua
26	2	<i>Ada</i>	Perkataan
27	2	<i>Bolo</i>	Siram
28	2	<i>Bunga</i>	Bunga
29	2	<i>Cenning</i>	Manis
30	2	<i>Dégaga</i>	Tidak ada
31	2	<i>Élo</i>	Mau; kemauan
32	2	<i>Laing</i>	Lain
33	2	<i>Lamming</i>	Hiasan pernikahan
34	2	<i>Lino</i>	Dunia
35	2	<i>Mancaji</i>	Menjadi
36	2	<i>Metti</i>	Kering; kehabisan air
37	2	<i>Namuni</i>	walaupun
38	2	<i>Panré</i>	Memberi makan
39	2	<i>Parillau</i>	Permintaan
40	2	<i>Poji</i>	Suka

41	2	<i>Sompa</i>	Sembah, Mahar
42	2	<i>Tania</i>	Bukan
43	2	<i>Taroni</i>	Biarlah
44	2	<i>Tau</i>	Orang
45	2	<i>Tiwi'</i>	Bawa
46	2	<i>Wajo-wajo</i>	Bayangan
47	2	<i>Wettu</i>	Waktu
48	2	<i>Yase'</i>	Di atas
49	1	<i>Abottingeng</i>	Pernikahan
50	1	<i>Aja'</i>	Jangan
51	1	<i>Anri'</i>	Adik; Kasih
52	1	<i>Apeddireng</i>	Rasa Sakit
53	1	<i>Appa'</i>	Empat
54	1	<i>Aro</i>	Dada
55	1	<i>Aseng</i>	Nama
56	1	<i>Assipojingeng</i>	Hubungan asmara
57	1	<i>Atu-tuongeng</i>	Kehidupan
58	1	<i>Baja</i>	Besok
59	1	<i>Baté</i>	Cara, Jejak
60	1	<i>Boko'</i>	Punggung; belakang
61	1	<i>Bokori</i>	Belakangi
62	1	<i>Bossara'</i>	Wadah saji khas Bugis-Makassar
63	1	<i>Calla</i>	Pukul
64	1	<i>Carinna</i>	Rasa sayang
65	1	<i>Cinna</i>	Ingin; keinginan
66	1	<i>Cinnong</i>	Jernih, Putih
67	1	<i>Dapi</i>	Sampai; cukup; jangkau
68	1	<i>Déga</i>	Di mana (Pertanyaan)
69	1	<i>Dégaga</i>	Tidak ada
70	1	<i>Déto</i>	Tidak-lah, Tidak juga
71	1	<i>Parillau-doang</i>	Permohonan Doa
72	1	<i>Doangeng</i>	Doa
73	1	<i>Ininnawa</i>	Harapan
74	1	<i>Ita</i>	Lihat
75	1	<i>Janci</i>	Janji
76	1	<i>Jolo'</i>	Dulu; saja
77	1	<i>Kalé</i>	Diri
78	1	<i>Labe'</i>	Lewat; Pergi
79	1	<i>Lakkaing</i>	Suami
80	1	<i>Lalo</i>	Lewat Berfungsi sebagai penegas “tidak/jangan” pada kata yang dibubuhi Contoh : <i>Aja' lalo</i> = Jangan sampai
81	1	<i>Lawa</i>	Halangi; rintangi

82	1	<i>Léssé</i>	Pindah, bergeser
83	1	<i>Si-lusérang</i>	Seketiduran; tidur bersama
84	1	<i>Mabboko'</i>	Membelakangi
85	1	<i>Malasa</i>	Sakit
86	1	<i>Mappoji</i>	Menyukai; mencintai
87	1	<i>Marakko</i>	Kering
88	1	<i>Massulo</i>	Memakai suluh; menerangi
89	1	<i>Mate</i>	Mati
90	1	<i>Mita</i>	Melihat
91	1	<i>Muddani</i>	Rindu
92	1	<i>Namo</i>	Walaupun
93	1	<i>Naraka</i>	Neraka
94	1	<i>Narékká</i>	Jika
95	1	<i>Nasaba'</i>	Karena
96	1	<i>Nullé</i>	Bisa
97	1	<i>Nyawa</i>	Nafas
98	1	<i>Pa</i>	Imbuan Berfungsi sebagai kata yang menerangkan benda, peristiwa atau pelaku. Contoh <i>Parillau</i> = peminta <i>Pacinnongi</i> = jernihkan <i>Pabbélléng</i> = pembohong
99	1	<i>Pacinnongi</i>	Jernihkan
100	1	<i>Paddoangeng</i>	Doa
101	1	<i>Pajjello'</i>	Telunjuk
102	1	<i>Palao</i>	(membuat) pergi
103	1	<i>Pallawa</i>	Penghalang; pembatas
104	1	<i>Pamatéi</i>	Membunuh
105	1	<i>Pasisio</i>	Ikatkan
106	1	<i>Passéddi</i>	Satukan
107	1	<i>Passéngereng</i>	Ingatan; kenangan
108	1	<i>Patuoi</i>	Hidupkan
109	1	<i>Pettu</i>	Putus
110	1	<i>Pineddingi</i>	Rasakan
111	1	<i>Pitai</i>	Perlihatkan
112	1	<i>Polemu</i>	Kedatanganmu
113	1	<i>Rabba</i>	Tumbang; jatuh
114	1	<i>Salai</i>	Tinggalkan
115	1	<i>Sangngadi</i>	Esok lusa
116	1	<i>Sangngadinna</i>	Selain
117	1	<i>Sannai</i>	Sangka
118	1	<i>Sapé'</i>	Sobek
119	1	<i>Sappo</i>	Pagar
120	1	<i>Sapping</i>	Menjelajahi; menyebar luas
121	1	<i>Sarapo</i>	Bangunan tambahan untuk pernikahan

			Bugis-Makassar
122	1	<i>Sesse'</i>	Sesal
123	1	<i>Simata</i>	Satu-satunya
124	1	<i>Siri'</i>	Malu; Harga diri
125	1	<i>Siruntu</i>	Bertemu
126	1	<i>Sulapa</i>	Sisi
127	1	<i>Suro</i>	Suruh
128	1	<i>Suruga</i>	Surga
129	1	<i>Taneng</i>	Tanam
130	1	<i>Tasi'</i>	Laut
131	1	<i>Tasiruntu'</i>	Mari kita bertemu
132	1	<i>Tattaneng</i>	Tertanam
133	1	<i>Tengnga</i>	Tengah
134	1	<i>Tenri</i>	Tidak di---
135	1	<i>Tettong</i>	Berdiri
136	1	<i>Toni</i>	Juga
137	1	<i>Tudangeng</i>	Dudukan
138	1	<i>Tuo</i>	Hidup
139	1	<i>(atuo)tuongeng</i>	Kehidupan
140	1	<i>U</i>	Ku (pronomina persona)
141	1	<i>Uddani</i>	Rindu
142	1	<i>Uno</i>	Bunuh
143	1	<i>Wita</i>	Kulihat
144	1	<i>Waé</i>	Air
145	1	<i>Walasoji</i>	Bangunan tambahan pernikahan Bugis-Makassar
146	1	<i>Yako</i>	Jika
147	1	<i>Yarégi</i>	Atau

Berikut adalah postingan berbahasa Bugis dari akun *instagram* @mihp_karya Muhammad Ibnu Hamdan Priauzi, dipublikasi sejak tahun 2017 hingga tahun 2021 yang berjumlah sembilan.

Data (1)

ABOTTINGEMMU NARAKAKU (Published: 20 november 2017)

Kégani jancimmmu iyapa mutudang botting yako iya balimmu?

Magani ada-adammu dé' mulléi tuo e yako dé' tasibawa?

Dé' kusannai riwettu tottong na sarapomu rabba toni akkarannuang ku'

Wala soji mancaji pallawa assipojingetta'

Mupalao siriku' ri yase' lamming mu

Mupitai peddikku' ri tengngana bossaramu

Mupanré tau polemu ada-ada sesse' kaléku

Utudang takkajannang ri yawana kétengngé

Nawa-nawa esso pura laoé

Lino pura mancaji suruga

Ri wettutta' sipakamasé-masé mopa

Dé' urannuangi mancaji belle jancitta'

Sukkuni pappojimmu sukku toni sumangeku

Iko terri marenni

Iya terri maranna

Terjemahan: Pernikahanmu Neraka Bagiku

Di mana janjimu, kau hanya akan duduk di pelaminan bila bersamaku?

Lalu bagaimana ucapanmu bila kau tak bisa jika tak bersamaku?

Tak ku sangka, saat baruga pelaminanmu telah berdiri, harapanku jatuh tumbang

Walasuji menjadi penghalang kisah kasih kita

Kau merayakan kepedihanku di atas kursi mempelaimu

Kau memperlihatkan pedihku di tengah bossaramu

Kau menyajikan puisi-puisi penyesalanku untuk tamu di pernikahanmu

Aku duduk merenung di bawah cahaya bulan

Memikirkan hari indah yang telah berlalu

Dunia ini pernah menjadi surga

Disaat kita masih saling mengasihi susah dan senang

Tak pernah ku harap janjimu menjadi sebuah kebohongan

Kau cukupkan rasa cintamu, ku cukupkan pula semangatku

Kau menangis bahagia

Aku menangis terluka

Data (2)

LÉTÉANG TOTO (Published: 6 februari 2018)

Ri tengngana tau égaé

Puraka' ipasisio sompa sibawa tau mupojié

Mattanro janci, mattaro ati

Muasengi mapeddi alému

Liwa' pi peddi na atikku'

Iya' naéwa sibali naékiya idi' naéwa sipoji

Ri laleng matanna, tania aléku' naita

Ri laleng linona tania asekku' natiwi'

Dégaga pakkulléang ku'

Sangngadi assabarakeng mani bawang urannuang

Passéddi atinna sibawa atikku'

Tiwi'ni cinnamu buraini peddi'mu

Nasaba' ajéku sibawa ajéna jokka ri yasé' séddié létéang

Pacinnongini atimmu

Bokorini jancimmu

Saba' limakku sibawa limanna pura tattaneng sompa maraja

Mappada bungaé

Idi' tanengngi, iya' malai wassélé'na

Alaini aléta'

Nasaba' peddi'mi cappa'na

Ta tajenni pammaséna

Na wérékki' paimeng bunga

Na wedding toi tala wasséléna

Terjemahan: Titian Takdir

Di depan khalayak

Aku telah bersumpah atas nama cinta, dengan orang yang kau cintai

Mengikat janji, menaruh hati

Mungkin kau mengira dirimu yang paling tersakiti

Kau tidak tau betapa perihnya hatiku saat ini

Dengannya aku bersanding, namun padamu ia mencinta

Di dalam matanya, bukan aku yang ia lihat

Di dalam dunianya, bukan namaku yang ia bawa

Aku tak bisa apa-apa

Kecuali bersabar dengan harapan

Hatiku dan hatinya dapat bersatu

Bawa pergi cintamu obati perihmu

Sebab kakiku dan kakinya berjalan di atas satu titian yang sama

Jernihkan hatimu

Lupakan janjimu

Sebab jemariku dan jemarinya telah tertanam dalam sumpah yang Maha

Ibarat bunga

Kau yang menanamnya, aku yang memetik hasilnya

Bawa pergi dirimu

Sebab akhirnya hanya akan ada kepedihan

Tunggulah kasih tuhan

Mengirimkanmu kembali sebuah bunga

Agar dapat pula kau petik untuk dirimu sendiri

Data (3)

PEDDI' NALAWA PAPPOJI (published: 29 juli 2018)

Ku pineddingi aroku' sapé'

Ri wettu uwita ta' ri yase' lammingné

Lenynye' cawa cabberutta'

Silenynyenang innawaku'

Peddi' marilaleng

Naékiya liwapi pappojikku massarang

Ada-ada to matoa passabaranna

Iya' I béta cappa'

I béta dallé'

I béta toto

Ulolang mattunru toto

Tannapodo sipammase-mase mokki' sibawa tau na piléi tomatoatta'

Tannapodo peddi' ri laleng atikku'

Dé' na cau rajai pappoji ri laleng aroku'

Ta salai tongenna'

Ta lasai tongenna'

Terjemahan: Kekecewaan yang menghalang rasa cinta

Ku rasakan dadaku sobek

Di saat aku melihatmu di atas pelaminan

Hilang tawa bahagiamu

Hilang pula harapanku

Sakit yang teramat

Namun cintaku masih di atas segalanya

Amanah orangtua adalah penyebabnya

Aku kalah

Aku kalah pada rejeki

Kalah pada ketetapan-Nya

Aku pasrah pada keadaan

Semoga kau bahagia dengan pilihan orang tuamu

Semoga sakit dalam hatiku

Tak akan merajai rasa cinta dalam dadaku kepadamu

Kau benar-benar meninggalkanku

Dan aku benar-benar pedih

Data (4)

ÉLO TO MATOA (published: 24 april 2019)

Batéku' mappoji ri aléta' anri'

Nasappoi élo' tomatoa

Nullé kapang, nasengi dé' kullé pancaji tau ana'na

Nullé kapang, nasengi dé' kullé palattu' ada-adakku'

Na napiléakki' tau laingngé'

Anri'

Maladda' batéku' mappoji ri laleng ampé-ampéku'

Maladda' pi baténa tomatoatta' massuke'

Dé' kuissengi aléku'

Siagani labu esso kussesse' aléku'

Tassalaka' anri'

Dé' pa ku dapi iya kusappa'é, na maddapini tau laingngé

Dé' pa gaga usorongeng, na nasorongeng naki tomatoatta'

Wasengi monroki'

Iya' palé' nala onro-onro

Labe'mu

Dégaga na akkarannuakku massulo laleng

Cinnaku, dé' nullé dapi cenninna atinna tomatoatta'

Élo' tomatoa Patuoi peddi' ku', pamatéi akkarannuakku'

Narékkó baja sangngadié tasiruntu'

Aja' lalona musuroi lakkaing mu mitai matakku'

Nasaba ilalenna, dégaga laingngé sangngadinna wajo-wajota'

Taroni jolo' malasa atikku'

Saba dégaga kuruntu' pa'burana sangngadinna idi' anri'

Tannapodo manennungeng atuo-tuongetta'

Sibawa aléna tau napojié tomatoatta'

Terjemahan: Kehendak Orangtua

Betapa aku mencintaimu kasih

Namun terhalang kehendak orangtua

Mungkin mereka menyangka aku tak akan sanggup menjadikan anaknya manusia

Mungkin mereka menyangka aku tak sanggup memenuhi janjiku

Hingga memilihkan orang lain untukmu

Kasih

Telah ku sampaikan betapa besar rasa cintaku

Terkalahkan besarnya syarat yang harus terpenuhi

Aku tak tahu

Berapa banyak senja ke lalui dengan penyesalan

Aku telah keliri kasih

Belum kugapai yang aku cari, namun orang lain telah mendahului

Belum ada yang bisa ku serahkan, kepada orang lain jiwamu telah diikatkan

Aku kira kau akan tinggal

Ternyata aku yang tertinggal

Setelah kepergianmu

Tak ada lagi cahaya menerangi jalanku

Segenap tekadku, tak mampu meluluhkan hati orangtuamu

Kehendak orangtua

Menghidupkan kesakitanku, membunuh harapanku

Jika kelak suatu hari nanti kita bertemu

Jangan biarkan kekasihmu melihat mataku

Sebab di dalamnya, taka da yang lain selain bayangmu

Biarlah dulu hatiku terluka

Sebab tak ku temukan obat kecuali kau, kasih..

Semoga kebahagiaanmu kekal abadi

Bersama ia yang dipikirkan orangtuamu

Data (5)

AMPE OGI (Published: 20 mei 2020)

Puraki' sipoji, silusérang ininnawa

Puraki' sibawa, situdangeng sompa

Mulao mabboko' sibawa laingngé'

Tammajjalling, tammainge'

Waseng iya' simata: décéngmu

Iya' sumange'mu, iya' pappojimu

Pada ada-ada iya puraé murampé

Mulolonganni iya mupiminasa, taroni iya' alé-alé tiwi' iye peddi'é

Taroni, taroni atikku' marakko tenri bolo

Simata pammase' puang pancajika' mabboko'

Terjemahan: Tutar Bugis

Kita pernah saling menyayangi, terikat dalam perasaan

Kita pernah bersama, bersatu dalam sumpah

Kau berpaling dengan yang lain

Tak menoleh, tanpa mengingat

Kukira aku satu-satunya yang terbaik untukmu

Aku semangatmu, aku yang kau sayangi

Seperti kata yang pernah kau ucap

Kau telah mendapatkan apa yang kau mau, biarlah aku membawa pedih ini sendiri

Biarlah, biarlah hatiku kering kerontang

Hanya kemurahan Tuhan yang dapat membuatku pergi

Data (6)

MAPPOJI LALENG ATI (published: 26 juni 2020)

Anri' ...

Muddanika'

Idi' dé' naengka majjalling

Ri aléta' kujalling ri mabélaé

Sitongenna angka utaneng marilaleng ri aléku'

Dégaga pakkulléakku' pancaji adai

Dégaga pettunna paddoangeng moloji ininnawaku'

Ininnawaku' tannapodo iya' imammu

Ininnawaku' toli sibawaki' esso wenni

Iyé uddanié mattanra ulu ati, mapeddi pole siaga sulapa

Uddanikku lao ri idi', tau kucinnaié

Ri aléta' tattaneng macanning ri laleng ati

Uroki' majjuta ininnawa lao ri Puang Marajaé

Uddaniku', éloku', majjuta ininnawa massiddiki'

Paddoangeng dega pettu

Palabai aléku' sikanangeng sibawa aléta' ri tau malebbi'é

Tannapodo idi' totoku'

Terjemahan: Mencintai dalam Hati

Kasih..

Aku rindu

Padamu tak pernah menoleh

Padamu yang hanya berani ku tatap dari jauh

Sesungguhnya.. ada rasa yang tersimpan begitu dalam

Tak berani ku utarakan

Sedang doa ku hatur tiada jeda untuk sebuah harapan

Harapan semoga kelak akulah imam mu
Harapan untuk kebersamai siang dan malammu
Rindu ini menekan ulu hati, sesak segala sisi
Aku merindukan kamu yang belum bisa ku raih
Padamu yang tersimpan indah dalam hati
Aku menulis berjuta harapan pada Tuhan
Tentang rindu, keinginan, dan sejuta angan bersamamu
Pada doa yang tiada putus
Biarkan aku memantaskan diri untuk memilikimu
Semoga.. kamulah takdirku

Data (7)

PAPPOJIKKU' NA SAPPUNG APPA' SULAPA' (published: 3 september 2020)

Anri'..

Purani' na lésséi pajjello' ku'

Lao ri idi', temmangingngi' mappoji

Dé' ku lara polé jancikku

Dé' ku salai ampé-ampéku'

Simata idi' engka ri laleng atikku'

Anri'..

Engka bunga-bunga utaneng ri atikku'

Ku bolo uddani

Ku panré parillau doangeng

Tannapodo

Dé' na maté nasaba abbokoreng

Anri'..

Dé' ku carinnai pappojikku'

Pappojikku' lao ri idi'

Na sappung appa' sulapa'

Terjemahan: Rasa Cintaku Menjelajahi Segala Sisi

Kasih,

aku teguh pada pilihanku

Kepadamu, aku takkan lelah mencintai

Janjiku takkan kuingkari

Kata-kataku takkan ku khianati

Hanya kamu yang ada di hatiku

Kasih

Aku menanam bunga di dalam hatiku

Ku sirami rindu, ku isi doa-doa

Semoga

Ia tidak layu karena sebuah pengkhianatan

Kasih

Aku tak akan tanggung-tanggung dalam mencintai

Sebab cintaku padamu

Selalu ada dalam segala sisi

Data (8)

DÉ' KU SANROANG KI ANRI' (Published: 6 september 2020)

Maladde' batéku' mappoji
Liwa'pi ladde'na batéta' mabbacci
Dé' ku sanroang ki' Anri'
Namuni dégaga alé ku ri atitta'
Sompa-sompa ri iwé' ta'
Dé' ku sanroang ki' Anri'
Namuni na calla ka' apeddireng
Na salaika' passéngereng
Na unoka' atu-tuongeng
Dé' ku sanroang ki' anri'
Taniaka' sipolo tau
Dé' na issengi maggau'
Dé' na issengi sipakatau

Terjemahan: **Aku tidak akan melibatkan dukun**

Sungguh besar rasa cintaku padamu

Namun lebih besar kebencianmu padamu

Aku tidak akan melibatkan dukun

Walaupun tak ada lagi aku di hatimu

Sumpah-sumpah dari bibirmu

Walau aku dihantam kesakitan

Ditinggalkan kenangan

Dibunuh oleh kehidupan

Aku tidak akan melibatkan dukun

Aku bukan manusia yang tidak utuh

Yang tidak tahu menahu dalam bersikap

Yang tidak tau memanusiakan manusia

Data (9)

SOMPE' (published: 13 juni 2021)

Anri', jagai aléta'

Nadapi' ni wettunna

Aga akkattata mallimbang tasi

Okkoé bittara maraja ta

Lemmuna nyawata' salaika'

Dé' kusalaiki anri'

Déto kusalai bittara marajaku'

Nasaba' pura takkaléjja' surugaku' ri yaséna

Silolongang surugana wija-wijakku' matu'

Idi'..

Idi' anri'..

Namo metti wae tasié

Déto na matti pappojikku' lao ri idi'

Upojiki' anri'

Tabé'..

Palaba'i cinnaku' pamolei jancikku' lao ri tomatoatta'

Daéng, ta tiwi' I ati sibawa pappojikku'

Singkerrukengi lao ri aleta'

Pura kesseng maraja uddanitta'

Tassidapi' sibawa ada-adatta'

Pasisio' madecenni cinna sibawa atikku' ri laleng alusuta'

Yako muddaniki' tasiruntu' ri laleng matatta'

Yarégi ri laleng parillau doatta'

Angka na ri lalenna, ri laleng sumange'ta'

Daéng, pattettonni akkatta ta'

Nasaba puang engka ri laleng ati matappa' é

Tannapodo akkattaa ta' sibawa akkarannuakku'

Tassessung élo' tomatoa

Tajenni anri'

Ku tajekki' daéng

Terjemahan: **Rantau**

Kasih, jaga dirimu

Telah sampai waktunya

Apa perlunya menyebrangi lautan

Di sinilah duniamu

Tegakah dirimu meninggalkanku

Aku tidak meninggalkanmu, pula duniaku

Sebab jejak-jejak surgaku ada di sini, bersama surge anak-anakku kelak

Kau..

Kau, kasih..

Walau kering air di lautan, takkan tandas rasaku kepadamu

Aku sungguh menyayangimu

Izinkan aku menuntaskan janji pada orangtuamu

Kasih, bawalah hatiku beserta isinya

Lekatkan pada seluruhmu

Aku tau kerinduanmu membuncah

Tak ada kata-kata yang dapat menggambarkannya

Rekatkan hati dan kasih sayangku pada jiwamu

Jika kau rindu, aku ada dalam kelopak matamu

Pula hadir dalam setiap doa-doamu

Aku di sana

Dalam setiap hembusan napasmu

Kasih, luruskan niatmu

Sebab tuhan hadir dalam setiap hati yang percaya

Semoga niatmu dan tungguku terbayar oleh restu orangtua

Tunggulah kasih..

Aku akan selalu menunggumu kasih..